

**Camino de Santiago**  
Le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle

**Guía y plano**  
Guide et plan

ALBERGUE DE PEREGRINOS / AUBERGE DU PÈLERIN CAMPING DEVA

**Xixón**  
Asturias con sal



## El Camino de la Costa

El más septentrional de los caminos de Santiago, el Camino de la Costa, serpentea por la marina verde que baña el mar Cantábrico y tiene una de sus estaciones de parada en la ciudad y puerto de Gijón/Xixón. Esta ruta de peregrinación forma parte del conjunto de itinerarios jacobeos y se conoce con el nombre de Camino Norte, del cual forma parte también el camino entre Oviedo y Santiago de Compostela o la desviación de León a Oviedo, ramal que enlaza el camino de la costa con el camino francés que atraviesa la meseta castellana.

Estos caminos fueron seguidos por los peregrinos de época medieval tras el éxito del milagro compostelano, en el que tanto tuvo que ver Alfonso II, rey de Asturias, que a través de sus aparatos diplomáticos y religiosos extendió por toda Europa la noticia del descubrimiento de la tumba del apóstol Santiago.

La masiva afluencia de peregrinos puso de nuevo en funcionamiento las viejas vías romanas que cruzaban Asturias, como la ruta Vía de la Plata, y se vivió la proliferación de la "hostelería" del momento y la fundación de instituciones hospitalarias que darán asistencia a peregrinos pobres hasta el siglo XIX, como el Hospital de Nuestra Señora de los Remedios de Gijón/Xixón, malterías, ermitas, iglesias, monasterios y centros religiosos. Los romeros incorporaron al Camino Primitivo otras rutas ya transitadas durante siglos. La principal de estas vías era El Camino del Norte o Camino Costero que empieza en Irún (Guipúzcoa), atraviesa el litoral del País Vasco, Cantabria y Asturias, salvando en la ría del Eo su divisoria con Galicia, y se adentra por Mondoñedo en busca de Compostela. Este frente septentrional, amenazado durante siglos por las incursiones de los piratas musulmanes y normandos, comenzó a consolidarse como vía de peregrinación durante los siglos XII-XIII, con la proliferación de las peregrinaciones por vía marítima y de navegación de cabotaje.

Todos estos caminos han sido empruntados por los peregrinos de la época medieval suite au succès du miracle de Saint-Jacques-de-Compostelle. Ce succès doit beaucoup à Alfonso II, roi des Asturias, qui, par le biais de ses appareils diplomatiques et religieux, avait répandu à travers toute l'Europe la nouvelle de la découverte de la tombe de l'Apôtre Jacques.

## Le Chemin de la Côte

Hay constancia que durante toda la Edad Moderna el Camino Costero fue muy transitado, pese a no ser su trazado fácil ni cómodo. Los peregrinos debían afrontar en barca el paso de sus anchas rías y cauces fluviales (Deva, Sella, Nalón, Navia, Eo). Así lo hizo Guillermo Manier, sastre picardo, quien en 1726 describe la travesía en barca de la ría del Eo como "uno de los sitios más peligrosos y de temor de toda España", a lo que añade, "veis las olas del mar lanzarse en el aire las unas contra las otras (...) que os causa miedos espantables, que creéis en todo momento haber perecido".

El peregrino que elige hoy el Camino del Norte no vivirá ya esas situaciones narradas por Manier, y sí disfrutará a cambio de una experiencia en fusión con la naturaleza agreste y fecunda de paisajes coloristas, alejados de la masificación de otras rutas, en contacto con una población caracterizada por su hospitalidad y la parada en ciudades ricas en historia e historias como Gijón/Xixón.

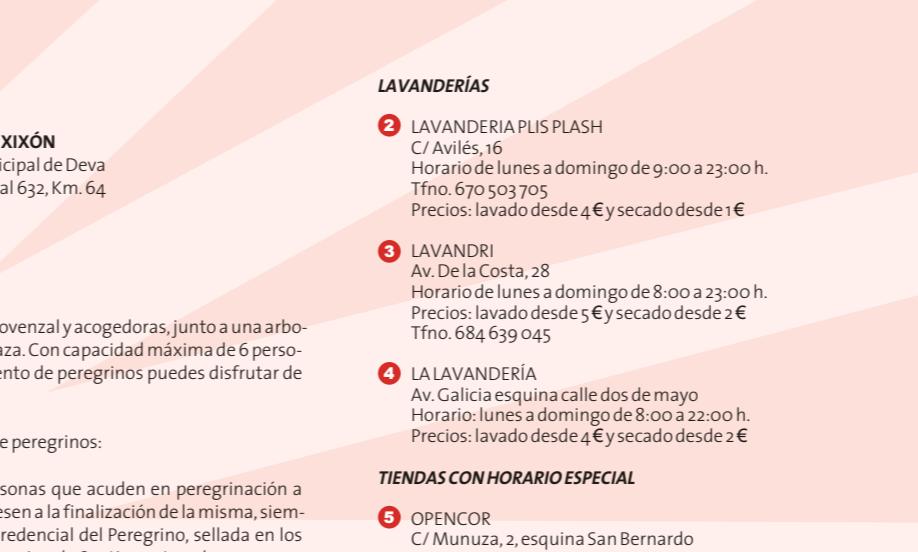
La masiva afluencia de peregrinos puso de nuevo en funcionamiento las viejas vías romanas que cruzaban Asturias, como la ruta Vía de la Plata, y se vivió la proliferación de la "hostelería" del momento y la fundación de instituciones hospitalarias que darán asistencia a peregrinos pobres hasta el siglo XIX, como el Hospital de Nuestra Señora de los Remedios de Gijón/Xixón, malterías, ermitas, iglesias, monasterios y centros religiosos. Los romeros incorporaron al Camino Primitivo otras rutas ya transitadas durante siglos. La principal de estas vías era El Camino del Norte o Camino Costero que empieza en Irún (Guipúzcoa), atraviesa el litoral del País Vasco, Cantabria y Asturias, salvando en la ría del Eo su divisoria con Galicia, y se adentra por Mondoñedo en busca de Compostela. Este frente septentrional, amenazado durante siglos por las incursiones de los piratas musulmanes y normandos, comenzó a consolidarse como vía de peregrinación durante los siglos XII-XIII, con la proliferación de las peregrinaciones por vía marítima y de navegación de cabotaje.

Todos estos caminos han sido empruntados por los peregrinos de la época medieval suite au succès du miracle de Saint-Jacques-de-Compostelle. Ce succès doit beaucoup à Alfonso II, roi des Asturias, qui, par le biais de ses appareils diplomatiques et religieux, avait répandu à travers toute l'Europe la nouvelle de la découverte de la tombe de l'Apôtre Jacques.

## Le Chemin de la Côte

Le plus septentrional des chemins menant à Saint-Jacques-de-Compostelle, le Chemin de la Côte, serpente au cœur d'une zone côtière verdoyante, baignée par la mer Cantabrique, et fait étape dans la ville portuaire de Gijón/Xixón. Cette route de pèlerinage, qui fait partie de l'ensemble des itinéraires jacquaires, est également connue sous le nom de Chemin du Nord. Cet itinéraire nord regroupe aussi le chemin menant d'Oviedo à Saint-Jacques-de-Compostelle et la déviation allant de León à Oviedo, un embranchement qui relie le Chemin de la Côte et le Chemin Français transversant la meseta castillane.

Tous ces chemins ont été empruntés par les pèlerins de la période médiévale suite au succès du miracle de Saint-Jacques-de-Compostelle. Ce succès doit beaucoup à Alfonso II, roi des Asturias, qui, par le biais de ses appareils diplomatiques et religieux, avait répandu à travers toute l'Europe la nouvelle de la découverte de la tombe de l'Apôtre Jacques.



## LISTADO DE RECURSOS

### LAVANDERÍAS

#### 1 ALBERGUE DE PEREGRINOS DE GIJÓN / XIXÓN

Albergue de Peregrinos Camping Municipal de Deva  
Camin de la Pasadiella, 85. Ctra. Nacional 632, Km. 64  
Tfno. 985 133 848

Precios: lavado desde 4€ y secado desde 1€

#### 2 LAVANDERIA PLIS PLASH

C/ Felipe Menéndez, 16  
Horario de lunes a domingo de 9:00 a 23:00 h.  
Tfno. 670 503 705

Sábado: 10:30 a 14:00 h

Internet, papelería, informática, reparación de ordenadores, material de oficina.

#### 3 LAVANDRI

Av. De la Costa, 28  
Horario de lunes a domingo de 8:00 a 23:00 h.  
Precios: lavado desde 5€ y secado desde 2€

#### 4 LALAVANDERÍA

Av. Galicia esquina calle dos de mayo  
Horario: lunes a domingo de 8:00 a 22:00 h.  
Precios: lavado desde 4€ y secado desde 2€

#### 5 TIENDAS CON HORARIO ESPECIAL

OPENCOR  
C/Muniza, 2, esquina San Bernardo  
Horario: de 8:00 a 2:00 h, todos los días del año  
Tfno. 985 172 206

#### 6 REPARACIÓN DE BICICLETAS

BICI-OH!  
C/Carmen, 2  
Tfno. 985 170 817

Horario: Lunes a viernes 10:00 a 14:00 h y de 17:00 a 20:30 h;  
Sábados de 10:00 a 13:30 h.

#### 7 CONSIGNES ET CASIERS

DOUCHES, CASIERS ET VESTIARIOS ESCALIER N°13, Playa de San Lorenzo  
Horarios d'hiver : vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 10h00 à 18h00 et jours fériés de 11h00 à 18h00. (Les horaires d'ouverture augmentent au fur et à mesure que les jours rallongent).  
Horaires d'été, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre : du lundi au dimanche de 10h00 à 20h30.

#### 8 DOUCHES, CASIERS ET VESTIARIOS ESCALIER N°13, Playa de San Lorenzo

Gérez par www.surfschoolgijon.com  
Tfno.: (+34) 985 181 747 (centre balnéaire) / (+34) 985 131 929 (boutique)  
10 rue Emilio Tuya

#### 9 LAVERIES

DUCHAS, CASIERS Y VESTIARIOS ESCALERA 13 Playa de San Lorenzo  
Horario: Lunes a viernes 10:00 a 14:00 h y de 16:00 a 20:00 h;  
Sábados de 11:00 a 14:00 h.

#### 10 SERVICES DISPONIBLES

AUBERGE DU PÈLERIN DE GIJÓN / XIXÓN  
Auberge du Pèlerin du Camping Municipal de Deva  
85 chemin de la Pasadiella, Route Nationale N-632, km 64

(+34) 985 133 848

#### 11 CONNEXION INTERNET

INTERMEDIA  
3 rue Felipe Menéndez  
Tél.: (+34) 985 175 013

Personnel anglophone

Horaires: du lundi au vendredi de 10h00 à 14h00  
et de 16h30 à 20h00, samedi de 10h30 à 14h00

#### 12 NUMÉROS UTILES

HOSPITAL DE CABUÑES  
C/De los Prados, 395  
Tfno. 985 185 000

#### 13 LIENS UTILES

Gare routière Alsa : (+34) 902 422 242  
Gare ferroviaire Adif-Renfe : (+34) 902 320 320  
Aéroport des Asturias : (+34) 985 127 500  
Urgences: 112  
Police Municipale : (+34) 985 181 100

#### 14 CONEXIÓN A INTERNET

INTERMEDIA  
C/Felipe Menéndez, 16  
Horario de lunes a domingo de 9:00 a 23:00 h.  
Tfno. 670 503 705

Sábado: 10:30 a 14:00 h

#### 15 LISTADO DE RECURSOS

LAVERIAS  
28 avenue de la Costa  
Tél.: (+34) 684 639 045

Horaires: du lundi au dimanche de 8h00 à 23h00

#### 16 CONSIGNES Y TAQUILLAS

OPENCOR  
2 rue Muniza, angle rue San Bernardo  
Tél.: (+34) 985 172 206

Horaires: de 8h00 à 2h00 tous les jours de l'année

#### 17 RÉPARATION DE VÉLOS

BICI-OH!  
2 rue Carmen  
Tél.: (+34) 985 170 817

Gestionado por: www.surfschoolgijon.com

#### 18 LIENS UTILES

FARMACIA LUACES GONZÁLEZ  
C/José las Clotas, 3  
Tfno. 985 342 861

#### 19 FARMACIA BEGOÑA

Paseo de Begoña, 7  
C/ Emilio Tuya, 10

Horaires: du lundi au vendredi de 10h00 à 14h00 et de 17h00 à 20h30, samedi de 10h00 à 13h30

Internet, papelería, informática, reparación de ordenadores, material de oficina.

www.campingeve-gijon.es

www.turismoasturias.es

www.peregrinosporasturias.com

www.elcaminodelmar.com

Normes d'utilisation des cabanes des pèlerins:

• Elles peuvent être utilisées par toutes les personnes qui vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle ou qui en reviennent, du moment qu'elles présentent leur carte d'accréditation de pèlerin tamponnée dans les différents lieux de passage du Chemin de Saint-Jacques. Les places seront assignées selon l'ordre d'arrivée des pèlerins et en aucun cas il ne sera possible de réserver.

Les pèlerins qui choisissent aujourd'hui d'emprunter le Chemin du Nord ne vivront plus ces situations racontées par Guillaume Manier, mais ils pourront en revanche profiter d'une expérience en harmonie avec la nature agreste et féconde en paysages coloristes, éloignés de la massification des autres itinéraires tout en étant en contact avec une population caractérisée par son hospitalité, et d'une escale dans des villes riches en histoire et en histoires telles que Gijón/Xixón.

Normes d'utilisation des cabanes des pèlerins:

• Elles peuvent être utilisées par toutes les personnes qui vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle ou qui en reviennent, du moment qu'elles présentent leur carte d'accréditation de pèlerin tamponnée dans les différents lieux de passage du Chemin de Saint-Jacques. Les places seront assignées selon l'ordre d'arrivée des pèlerins et en aucun cas il ne sera possible de réserver.

Les pèlerins qui choisissent aujourd'hui d'emprunter le Chemin du Nord ne vivront plus ces situations racontées par Guillaume Manier, mais ils pourront en revanche profiter d'une expérience en harmonie avec la nature agreste et féconde en paysages coloristes, éloignés de la massification des autres itinéraires tout en étant en contact avec une population caractérisée par son hospitalité, et d'une escale dans des villes riches en histoire et en histoires telles que Gijón/Xixón.

Normes d'utilisation des cabanes des pèlerins:

• Elles peuvent être utilisées par toutes les personnes qui vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle ou qui en reviennent, du moment qu'elles présentent leur carte d'accréditation de pèlerin tamponnée dans les différents lieux de passage du Chemin de Saint-Jacques. Les places seront assignées selon l'ordre d'arrivée des pèlerins et en aucun cas il ne sera possible de réserver.

Les pèlerins qui choisissent aujourd'hui d'emprunter le Chemin du Nord ne vivront plus ces situations racontées par Guillaume Manier, mais ils pourront en revanche profiter d'une expérience en harmonie avec la nature agreste et féconde en paysages coloristes, éloignés de la massification des autres itinéraires tout en étant en contact avec une population caractérisée par son hospitalité, et d'une escale dans des villes riches en histoire et en histoires telles que Gijón/Xixón.

Normes d'utilisation des cabanes des pèlerins:

• Elles peuvent être utilisées par toutes les personnes qui vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle ou qui en reviennent, du moment qu'elles présentent leur carte d'accréditation de pèlerin tamponnée dans les différents lieux de passage du Chemin de Saint-Jacques. Les places seront assignées selon l'ordre d'arrivée des pèlerins et en aucun cas il ne sera possible de réserver.

Les pèlerins qui choisissent aujourd'hui d'emprunter le Chemin du Nord ne vivront plus ces situations racontées par Guillaume Manier, mais ils pourront en revanche profiter d'une expérience en harmonie avec la nature agreste et féconde en paysages coloristes, éloignés de la massification des autres itinéraires tout en étant en contact avec une population caractérisée par son hospitalité, et d'une escale dans des villes riches en histoire et en histoires telles que Gijón/Xixón.

Normes d'utilisation des cabanes des pèlerins:

• Elles peuvent être utilisées par toutes les personnes qui vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle ou qui en reviennent, du moment qu'elles présentent leur carte d'accréditation de pèlerin tamponnée dans les différents lieux de passage du Chemin de Saint-Jacques. Les places seront assignées selon l'ordre d'arrivée des pèlerins et en aucun cas il ne sera possible de réserver.

Les pèlerins qui choisissent aujourd'hui d'emprunter le Chemin du Nord ne vivront plus ces situations racontées par Guillaume Manier, mais ils pourront en revanche profiter d'une expérience en harmonie avec la nature agreste et féconde en paysages coloristes, éloignés de la massification des autres itinéraires tout en étant en contact avec une population caractérisée par son hospitalité, et d'une escale dans des villes riches en histoire et en histoires telles que Gijón/Xixón.

Normes d'utilisation des cabanes des pèlerins:

• Elles peuvent être utilisées par toutes les personnes qui vont en pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle ou qui en reviennent, du moment qu'elles présentent leur carte d'accréditation de pèler



Oficina de Información Turística  
Office du Tourisme

C/ Rodríguez San Pedro, s/n  
33206 Gijón/Xixón  
T +34 985 34 17 71  
infogijon@gijon.info

[www.gijon.info](http://www.gijon.info)



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura  
Caminos de Santiago de Compostela:  
Camino Francés y Caminos del Norte de España  
Inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial en 1993 y 2015

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture  
Caminos de Saint-Jacques-de-Compostelle :  
Camino francés et chemins du nord d'Espagne  
Inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en 1993 et 2015

Edita y coordina / Edition et coordination Diverit Gijón S.A. - Área de Turismo  
Cartografía / Cartographie Unidad de Integración Corporativa del Ayuntamiento de Gijón/Xixón  
Textos y fotografías / Textes et photos Diverit Gijón  
Traducción / Traduction Jean-François Breton  
Diseño y maquetación / Design et maquette Juan Hernaz ([www.juanhernaz.com](http://www.juanhernaz.com))  
Impresión / Impression Impronta La Versal D.L. AS 02192-2016

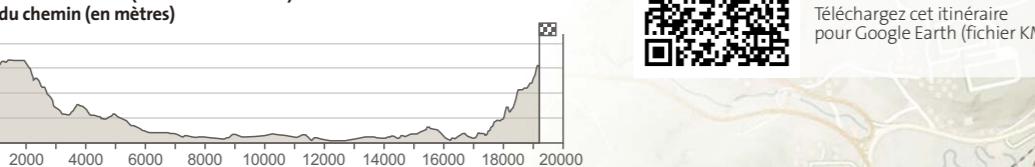
# El Camino de Santiago en el concejo de Gijón/Xixón

Le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle  
à travers l'arrondissement de Gijón/Xixón

## Etapa en el concejo de Gijón/Xixón: 19,2 km

Étape à travers l'arrondissement de Gijón/Xixón

Perfil del camino (medidas en metros)



### Datos de interés / Informations pratiques

- Desnivel / Dénivelé : **343 m**  
Desnivel acumulado / Dénivelé cumulé : **394 m**
- Tipo de firme en zona rural: **natural, asfalto y hormigón**  
Type de revêtement en zone rurale : **Chemin, asphalté et béton**
- Tipo de firme en zona urbana: **asfalto y acera**  
Type de revêtement en zone urbaine : **Asphalte et trottoir**
- Tiempo caminando / En marchant : **5 h**  
Temps de marche : **5 h**
- Tiempo corriendo / En courant : **2 h 30 min**  
Temps de course : **2 h 30 min**
- Tiempo en bici / En vélo : **2 h**  
Temps en vélo : **2 h**

### Etapa anterior

Étape précédente  
Sebrayu - Gijón/Xixón: 27,7 km



### Etapa posterior

Étape suivante  
Gijón/Xixón - Avilés: 31,9 km



Impreso en papel reciclado (100% Offset) / Imprimé sur du papier recyclé (100% Offset) / Imprimé sur du papier recyclé (100% Offset)

**Mapa del Camino de Santiago en el concejo de Gijón/Xixón**

Este mapa detallado muestra el trazado del Camino de Santiago a través del concejo de Gijón/Xixón. El itinerario principal (etapa 19,2 km) se indica en amarillo y morado, con numerosos puntos de interés marcados. Los puntos de interés incluyen:

- CIMAVILLA (casco antiguo / vieille ville)
- Playa del / Plage du Rinconín
- Museo Casa Natal de Jovellanos / Musée-Maison Natale de Jovellanos
- Parque del Cerro Santa Catalina y Elogio del Horizonte (E. Chillida)
- Capilla de los Remedios (s. XV) / Chapelle de Los Remedios (XV's.)
- Parque Arqueológico Natural de la Campa Torres
- Centro Cultural Liberbank Palacio Revillagigedo
- Collegiate San Juan Bautista
- Termas Romanas / Thermes romains de Campo Valdés
- Puerto deportivo / Port de Plaisance
- Talasoponiente (Balneario / Centre balnéaire)
- Museo / Musée Barjola
- Playa de / Plage de San Lorenzo
- Playa de / Plage de Poniente
- Muséu del Pueblo d'Asturias / Musée du Peuple des Asturies
- Aquario / Aquarium de Gijón
- Parque de Isabel La Católica / Parc d'Isabelle à Catholique
- Jardines / Jardins de Begoña
- Plaza de Toros Arènes
- Museo / Musée Nicánor Piñole
- Fundación Municipal de Servicios Sociales Gota de Leche (no visitable)
- Fondation Municipale des Services Sociaux "La Goutte de Lait" (pas de visite)
- Museo del Ferrocarril de Asturias / Musée du Chemin de Fer des Asturias
- Antiguo Hogar Materno Infantil (no visitable)
- Ancien Foyer de la Mère et de l'Enfant (pas de visite)
- Laboral Ciudad de la Cultura
- Jardín Botánico Atlántico / Jardin Botanique Atlantique
- Rutas alternativas / Variantes
- Área recreativa / Aire de pique-nique
- Enlace con otras sendas / Liaison avec d'autres chemins
- Tramos coincidentes para bicicletas / Itinéraires alternatifs pour les vélos
- Albergue de peregrinos / Auberge du pèlerin
- Recursos (ver reverso) / Services (voir au verso)
- Estación de trenes / Gare ferroviaire
- Estación de autobuses / Gare routière
- Inicio del camino en el concejo / Départ du chemin dans le concerjo
- Indicador kilométrico / Borne kilométrique
- InfoGijón / Office du tourisme

El mapa también muestra la conexión con la Ruta Vía de la Plata y las variantes para bicicletas. Se incluye una escala de 1:25000 y un indicador de dirección.

# El Camino de Santiago en Asturias

Le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle dans les Asturias

